

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 114 (2019)
Heft: 3: Friedhöfe und Bestattungskultur = Cimetières et pratiques funéraires

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Marco Guetg**

Lambrini Koutoussaki: «Jedes Grab ist ein Denkmal»

«Chaque tombe est un monument»

10 **Daniela Saxer**

Radikale Nachkriegsmoderne

La modernité radicale de l'après-guerre

16 **Christian Bischoff**

«Ne pas marquer la solennité de la mort»

«Die Feierlichkeit des Todes unterstreichen»

20 **Brigitte Moser**

Ein Ort der stillen Schönheit und Geschichte

Un lieu de beauté tranquille chargé d'histoire

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN
PEINTURE FRAÎCHE

SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE

30 **Ferien im Baudenkmal**

Vacances au cœur du patrimoine

31 **Delegiertenversammlung und Wakkerpreisfest 2019**

Assemblée des délégué-e-s et
Prix Wakker 2019

34 **Heimatschutzzentrum**

Maison du patrimoine

36 **Doppelinitiative Biodiversität und Landschaft**

Double initiative biodiversité et paysage

39 **Rote Liste**

40 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 LEA, LUC & MIRO

Titelseite: Die Abdankungshalle von 2005 reflektiert die sich stetig wandelnde Bestattungskultur im historisch gewachsenen Friedhof St. Michael in Zug. (Foto: Regine Giesecke)

Page de couverture: Dans le cimetière Saint-Michel de Zoug qui a connu une évolution historique, la chapelle funéraire de 2005 est le reflet des pratiques funéraires en constant changement. (photo: Regine Giesecke)



Lebendige Friedhöfe

Friedhöfe erzählen uns Geschichten von Menschen, Familien und Todesritualen aus vergangenen und aktuellen Zeiten. Es sind diese Geschichten, die uns auf Nah- und Fernreisen packen und faszinieren. Ein Besuch des Friedhofs San Michele bei Venedig oder des Soldatenfriedhofs auf dem Futa-Pass zwischen Bologna und Florenz berührt. Friedhöfe passen sich dem Wandel der Zeit an und bleiben trotzdem stille, erhabene Orte.

Die vorliegende Ausgabe unserer Zeitschrift nimmt sich des vielfältigen Themas an und geht ihm anhand ausgewählter Schweizer Beispiele nach. Frau Lambrini Koutoussaki erzählt im Interview, weshalb ein Inventar historischer Friedhöfe so wichtig ist und wie sich die Bestattungskultur rasant verändert. Brigitte Moser taucht in die Vergangenheit des Friedhofs St. Michael in Zug ein, einer Anlage aus dem Frühmittelalter, die mit viel Sorgfalt an die Bedürfnisse jeweiliger Generationen angepasst wurde. Daniela Saxers Arbeit verschafft uns am Beispiel des Friedhofs Eichbühl einen Einblick in die Nachkriegszeit, als aufgrund von Platzmangel Friedhöfe an den Siedlungsrand verlegt wurden. Schliesslich entführt uns Christian Bischoff zur wenig bekannten Kapelle des «Friedhofs der Könige» in Genf, die nach turbulenten Anfangswirren erbaut wurde.

Friedhöfe sind Orte der Besinnlichkeit, die es mit Sorgfalt an heutige Bedürfnisse anzupassen gilt. Der Schweizer Heimatschutz setzt sich für den Erhalt und eine respektvolle Entwicklung dieses kulturellen Erbes ein. Ein verbindliches Bundesinventar bildet die Basis, um dieses Ziel zu erreichen.

Ich wünsche Ihnen eine spannende Lektüre und danke Ihnen herzlich für Ihre treue Unterstützung unserer gemeinsamen Anliegen.

Stefan Kunz, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

Des cimetières vivants

Les cimetières nous racontent des histoires d'êtres humains, de familles et de rituels funéraires du temps passé et présent. Ces histoires nous emballent et nous fascinent dans nos voyages. La visite du cimetière San Michele, près de Venise, ou du cimetière militaire du col de Futa entre Bologne et Florence nous touche. Les cimetières s'adaptent aux changements et restent des lieux de recueillement.

La présente édition de notre revue empoigne cette thématique complexe et présente quelques exemples en Suisse. Madame Lambrini Koutoussaki explique, dans son entretien, pourquoi il est si important d'établir un inventaire des cimetières historiques et pourquoi les rituels funéraires se transforment si rapidement. Brigitte Moser nous plonge dans le passé du cimetière Saint-Michel de Zoug, une installation qui remonte au Haut Moyen Age et qui a su s'adapter aux besoins de chaque génération. Le travail de Daniela Saxer sur le cimetière d'Eichbühl nous donne un aperçu de l'après-guerre quand la place manquait dans les cimetières et qu'il fallait les déplacer à la périphérie du milieu bâti. Enfin, Christian Bischoff nous fait découvrir le cimetière des Rois de Genève, avec la chapelle et les chambres mortuaires construites après de grandes turbulences.

Les cimetières sont des lieux de recueillement qu'il importe d'adapter avec soin aux impératifs de notre temps. Patrimoine suisse s'engage pour la préservation et le développement respectueux de ce patrimoine culturel. Pour atteindre ce but, il est indispensable d'établir un inventaire fédéral contraignant.

Je vous souhaite une lecture passionnante et vous remercie pour votre fidèle soutien à notre cause.

Stefan Kunz, secrétaire général de Patrimoine suisse